

Si Mies hubiera sido menos silencioso... **Sobre las esquinas opacas de las torres** **miesianas-americanas** [If Mies had been](#) [less silent... On the Opaque Corners of the](#) [Miesian-American Towers](#)

Eduardo Delgado Orusco

Escuela Técnica Superior de Arquitectura y Geodesia, Universidad de Zaragoza

Traducción [Translation](#) Ian Castletown

Palabras clave [Keywords](#)

Mies van der Rohe, Lake Shore Drive, arquitectura miesiana, torre, pabellón, esquina
[Mies van der Rohe, Lake Shore Drive, miesian architecture, tower, pavilion, corner.](#)

Resumen

El artículo plantea una observación y un ejercicio práctico: la opacidad de las esquinas de las torres miesianas americanas y las posibles transformaciones sobre la estructura portante de aquellas para liberar la diagonal del espacio y así profundizar en la idea de planta libre y en su flexibilidad. Esta pequeña manipulación pondrá en el tablero de juego una aproximación al alcance, las posibilidades y las consecuencias que hubiera tenido esta mutación en la estructura general del edificio y, en función de estos resultados, trascender algunas consideraciones relativas a las intenciones y la metodología proyectual de Mies.

El ejercicio permite igualmente explorar el peso concedido a la naturaleza objetual del trabajo del arquitecto alemán, indagando sobre la escala desde la que era ideada y, yendo más allá, interrogando a la obra misma sobre el valor de su espacio interior.

Todo este ejercicio se lleva a cabo usando como muestra de laboratorio una de las torres de apartamentos de Lake Shore Drive 860-880, frente al lago Michigan en la ciudad de Chicago, tomada no obstante como paradigma de toda la producción de torres de Mies.

Abstract

The article raises an observation and a practical exercise: the opacity of the Miesian-American towers and possible transformations about the supporting structure of those to release the diagonal from the space and therefore to further develop the concept of open-plan building and its flexibility. This little manipulation will set on the game board an approximation to the extent, possibilities and consequences that this mutation would have had in the overall structure of the building and, based on these results, transcend some considerations regarding Mies' intentions and design methodology.

The exercise also allows exploring the weight given to the object-like nature of the German architect, investigating the scale it was conceived from and, going further, questioning the very work about the value of its interior space.

The whole exercise is carried out using as a laboratory sample one of the apartment towers in Lake Shore Drive 860-880, overlooking Lake Michigan in Chicago, however taken as a paradigm of the entire production of Mies' towers.